

Nichtamtlicher Teil.

Ein fünfzigjähriger Katalog des italienischen Buchhandels.

Auf der Hauptversammlung der Associazione tipografico-libraria italiana, die im September 1897 abgehalten wurde, besprach man eingehend die Frage eines Katalogs der in den letzten fünfzig Jahren in Italien erschienenen Schriften und war natürlich über die Notwendigkeit eines solchen einig, umsomehr, als es wohl Sonderbibliographien italienischer Litteraturgattungen zur Genüge giebt, aber keine allgemeine, nach rückwärts zusammenfassende.

Der damals gefaßte Beschluß, eine solche Bibliographie herzustellen, wurde von den sich dafür Interessierenden beifällig aufgenommen und nicht minder die Uebertragung einer solchen Riesenarbeit an den Bibliothekar der Universität Genua, den als Bibliographen bekannten Professor Utilio Pagliani. Die Verleger beeilten sich daher, ihre Verlagskataloge zur Verfügung zu stellen, und — man staune — schon auf der diesjährigen in Turin abgehaltenen Hauptversammlung der Associazione konnte Bocca, der Vorsitzende, erklären, der Tag sei nicht mehr fern, an dem der Druck dieses hochwichtigen Hilfsmittels begonnen werden könne. Auch Professor Pagliani gab seine bezüglichen Erklärungen ab.

In Uebereinstimmung mit dem leitenden Beirat und einer Sonderkommission waren die allgemeinen Regeln für die Arbeit festgestellt worden. Nach diesen soll der Katalog zweispaltig gedruckt werden; periodische Schriften, die weder für den Forscher, noch für den Buchhandel von Interesse sind, werden darin ebensowenig vorkommen wie die Parlamentsverhandlungen und Verwaltungsveröffentlichungen, viele Retrologe, aletische Schriften, Schulbücher, Gelegenheitschriften, Auszüge u. a. m. Bei jeder Schrift soll der Name des Verfassers, ihr Titel, Druckort und Druckjahr, der Name des Herausgebers, Verlegers und, in dessen Ermangelung, der des Druckers, die Anzahl der Bände, das Format und der Preis zu finden sein. — Die beim Verleger vergriffenen Werke erhalten ein Sternchen, wodurch viel vergebliche Briefe, Zeit und Geld erspart werden können. — Die Titel der Schriften werden mit passenden Abkürzungen je auf zwei Arten in den Katalog aufgenommen, der überdies so eingerichtet wird, daß sie ausgeschnitten und zu anderen bibliographischen Arbeiten verwendet werden können. — Ueber die Regeln für Aufnahme der Anonyma, Pseudonyma, Geschlechtsnamen mit Präfixen und über den dem ganzen Werke beizugebenden Index war man noch nicht einig.

Für die Zeit von 1867 bis 1899 wurde und wird zur Herstellung des Katalogs die Bibliografia italiana, bezw. seit 1886 das von der Florenzer Bibliothek herausgegebene »Bollettino« benutzt, das mit dem ersteren zusammen bis jetzt 130 000 Zettel geliefert hat und bis zum Ende des Jahrhunderts etwa noch 15 000 liefern dürfte, während für den vorhergehenden Zeitabschnitt aus Bibliographien, Bibliothekskatalogen und Verlagskatalogen etwa 40 000 gesammelt worden sind. Im Ganzen würde es sich also um etwa 200 000 handeln. Da aber bloße Wiederabdrücke und Doppelstücke ausgeschlossen werden können, so würden alles in allem etwa 160 000 Titel zu drucken übrig bleiben.

Hoffen wir, daß auch der Tag kommen möge, an dem man sich über Herstellung eines Katalogs der italienischen Zeit- und Gesellschafts-Schriften, überhaupt aller periodischen Schriften Italiens einigt, denn in unzähligen Fällen sind diese bibliographisch nicht nachzuweisen, — übrigens ganz wie die deutschen, französischen und andere.

(Nach Bollettino d. publ. ital. No. 308.)

Uebersetzungen aus dem Deutschen

in die dänische, englische, französische, holländische, italienische, norwegische, schwedische und spanische Sprache.

(Mitgeteilt von Otto Mühlbrecht.)

1898. II.

(Schluß aus Nr. 269.)

Mittelberger, G., Journey to Pennsylvania in the year 1750 and return to Germany in the year 1754; containing not only a description of the country according to its present condition, but also a detailed account of the sad and unfortunate circumstances of most of the Germans that have emigrated or are emigrating to that country; from the German by C. Th. Eben. Philadelphia, J. J. McVey. 5+129 p. O. cl. 2 \$ [Ed. limited to 250 copies.]

Moltke, takt. Aufgaben. (Berlin, Mittler & Sohn.)

Moltke, von, Temi tattici 1858-1882, pubblicati dalla sezione storico-militare del corpo di stato maggiore tedesco. Traduzione italiana del generale V. Dabormida. Roma, tip. Voghera Enrico edit. 8° fig. p. xij, 209, con ventotto tavole. 4 l.

Müller, A., Islam. (Berlin, Historischer Verlag Baumgärtel.)

Müller, A., L'islamismo. Vol. I, disp. XVI-XVII; vol. II, disp. I-X. Milano, Società editrice libraria. 8° fig. p. 769-824, 1-480, con tavole. 1 l. il fascicolo.

Munk u. Ewald, Ernähr. d. Menschen. (Wien, Urban & Schw.)

Munk, C., e J. A. Ewald, L'alimentazione dell'uomo sano e dell'ammalato: manuale di dietetica per medici, ufficiali sanitari, direttori di istituti di salute e di cura. Traduzione sulla terza ed ultima edizione tedesca, con note ed aggiunte per cura dei dott. C. Calza e B. Olivetti, con speciale prefazione degli autori alla traduzione italiana, e prefazione di L. Pagliani. Milano, Francesco Vallardi. 8°. p. xij, 562. 12 l.

Naumann, E., Musikgeschichte. (Stuttgart, Spemann.)

Naumann, E., The history of music; tr. by F. Praeger; ed. by Sir F. A. Gore Ousley. New York, C. Scribner's Sons. 2 v., 758; 594 p. il. 12°, cl. 10 \$.

Nelk, Th., Gleichnisse. —

Nelk, Th., Het boek der gelijkenissen: Naar het duitisch van Th. Nelk (pater Al.-Ad. Waibel), door H. D. S. Tomes I et II. Alost, De Seyn-Verhougstraete. 2 vol. pet. in-8° de 64 p. Chaque vol. 40 c.

Neumann, B., analyt. Elektrolyse. (Halle, Knapp.)

Neumann, B., The Theory and Practice of Electrolytic Methods of Analysis. Translated by J. B. C. Kershaw. Cr. 8vo, pp. 264. London, Whittaker. 10 sh. 6 d. (New York, The Macmillan Co. 12°. pp. 10+254. cl. 3 \$.)

Nibelungenlied. The lay of the Nibelungs; metrically tr. from the old German text, by Alice Horton, and ed. by E. Bell; to which is prefixed the essay on "The Nibelungen lied," by T. Carlyle. New York, The Macmillan Co. 59+411 p. 12°, cl. 1 \$ 50 c.

Nietzsche, F., d. Fall Wagner. (Leipzig, C. G. Naumann)

Nietzsche, F., Fallet Wagner. — Nietzsche contra Wagner. Öfers. af Albert Eriksson. 8vo, 76 sid. Stockholm, Gust. Lindström. 1 kr.

Ohlmüller, W., Untersuchg. d. Wassers. (Berlin, Springer.)

Ohlmüller, W., Guide pratique pour l'analyse de l'eau. Analyse chimique, micrographique et bactériologique. Traduit d'après la 2^e édition allemande par L. Gautier. In-8°, III-300 p. avec 77 fig. et une planche. Paris, Baudry et Co.

Oncken, W., Kaiser Wilhelm. (Berlin, Histor. Verlag Baumgärtel.)

Oncken, G., L'epoca dell'imperatore Guglielmo. Disp. XXXVIII-XLV. Milano, Società editrice libraria. 8° fig. p. 669-1052.

Ostermann, C., latein. Übungsbuch. (Leipzig, Teubner.)

Ostermann, C., Esercizi di versione dal latino in italiano e vice-versa, tradotti da C. Fumagalli. Parte I, ad uso della prima classe ginnasiale. Milano, Albrighi, Segati e C. 8°. p. 161. 1 l. 50 c.

Paschkis, H., Kosmetik. (Wien, Hölder.)

Paschkis, H., Kosmetik för läkare. Auktoriserad öfers. från 2:a tyska uppl:n af A. Bergstrand. 8vo, xxvj och 216 sid. Stockholm, Hälsovännens exp. 4 kr.

Pastor, L., Päpste. (Freiburg, Herder.)

Pastor, L., The History of the Popes from the Close of the Middle Ages. Drawn from the Secret Archives of the Vatican and other Original Sources. From the German. Edited by F. I. Antrobus. Vol. 5. 8vo, pp. 646. London, Paul, Trübner and Co. 12 sh.